

AKZONOBEL DECORATIVE COATINGS A/S GENERELLE SALGSVILKÅR OG -BETINGELSER

- OMFANG:** "AkzoNobel" betyr den AkzoNobel-enheten som er identifisert ovenfor samt ethvert tilknyttet selskap i AkzoNobel-konsernet. «Kjøper» betyr kjøperen samt ethvert tilknyttet selskap til Kjøper som kjøper Produkter og Tjenester fra AkzoNobel. «Kontrakt» betyr avtalen (skriftlig eller på annen måte) som inngås mellom AkzoNobel og Kjøper om levering av Produkter eller Tjenester når AkzoNobel aksepterer Kjøpers ordre. Med mindre det er inngått en produktsalgssavtale signert av begge parter som regulerer levering av Produkter eller Tjenester, skal disse vilkår og betingelser gjelde for Kontrakten med utelukkelse av andre vilkår som Kjøper søker å pålegge eller innlemme, eller som følger av lov, handelsbruk, praksis eller tidligere forretningsforhold. «Produkter» betyr enhver og alle varer som leveres av AkzoNobel til Kjøper, og «Tjenester» betyr de tjenester (dersom noen) som leveres av eller på vegne av AkzoNobel. Disse vilkår og betingelser og Kontrakten utgjør hele avtalen mellom AkzoNobel og Kjøper.
- TILBUD / AKSEPT:** 2.1 Et pristilbud fra AkzoNobel utgjør ikke et tilbud, men en oppfordring til Kjøper om å legge inn en ordre. 2.2 Kontrakten trer i kraft først når AkzoNobel aksepterer Kjøpers ordre. Hver enkelt akseptert ordre utgjør en separat Kontrakt. 2.3 Når Kjøpers ordre er akseptert av AkzoNobel, kan orden ikke kanselleres av Kjøper uten AkzoNobels forutgående skriftlige samtykke og forutsatt at Kjøper holder AkzoNobel skadesløs for alle tap, kostnader og skader som AkzoNobel påføres som følge av kanselleringen.
- LEVERING / RISKOVERGANG:** 3.1 Leveringsvilkår skal tolkes i samsvar med den til enhver tid gjeldende siste utgaven av INCOTERMS på datoen for Kontrakten. Med mindre annet er skriftlig avtalt med AkzoNobel, er leveringsvilkåret EXW, og risikoen for tap av Produktene overføres til Kjøper når Produktene stilles til rådighet for Kjøper eller den utpekte transportøren på de lokaler AkzoNobel har angitt. 3.2 Leveringstidspunkt eller tidspunkt for utførelse er ikke avgjørende. Manglende levering av Produktene og/eller utførelse av Tjenestene på angitt dato gir ikke Kjøper rett til å kreve erstatning, tap eller kostnader eller til å trekke orden tilbake. 3.3 AkzoNobel kan levere i delleveranser. Enhver unnlatelse av å levere en delleveranse eller ethvert krav fra Kjøper knyttet til en delleveranse gir ikke Kjøper rett til å anse hele orden som vesentlig mislighold. 3.4 Kjøper er ansvarlig for å kontrollere og kvittere for alle leveranser, og ved signering bekrefter Kjøper at leveransen er komplett og i god stand. Dersom leveransen er mangelfull eller anses som skadet, skal dette umiddelbart påpekes overfor transportør og AkzoNobel. Retur av Produkter aksepteres ikke uten forutgående skriftlig godkjenning fra AkzoNobel.
- MENGDEAVVIK:** Kjøper skal betale for levert mengde og kan ikke avvise noen levering av Produkter på grunn av mengdeavvik dersom et slikt avvik ikke overstiger 10 % av bestilt mengde.
- PRIS OG BETALNING:** 5.1 Med mindre annet er avtalt mellom partene, skal prisen for Produktene og Tjenestene være den prisen som AkzoNobel har oppgitt. AkzoNobel kan når som helst justere prisen(e) på Produkter ved å gi minst tretti (30) dagers forutgående skriftlig varsel. Alle priser er eksklusive merverdiavgift og enhver annen avgift som måtte komme til anvendelse. 5.2 AkzoNobel vil utstede fakturaer til Kjøper for alle Produkter og Tjenester. Kjøper skal betale fakturaene innen 30 dager fra fakturadato («Betalingsfrist») i den valuta og til den adresse og bankkonto som er angitt på fakturaen. Dersom siste dag i Betalingsfristen ikke er en virkedag, skal betaling skje senest siste virkedag innen fristen. 5.3 Betaling til rett tid er en vesentlig forpliktelse. Kjøper skal betale uten fradrag og kan ikke holde tilbake betaling ved motkrav eller lignende fradrag. 5.4 På anmodning skal Kjøper umiddelbart refundere AkzoNobel for alle kostnader, herunder gebyrer til inkassobyråer og advokater, som AkzoNobel pådrar seg for å inndrive forfalte beløp. 5.5 Med unntak av omtvistet del av en faktura (dersom noen), kan AkzoNobel ved manglende rettidig betaling enten (i) avslutte forretningsforholdet med umiddelbar virkning ved skriftlig varsel, eller (ii) stanse leveranser. 5.6 Enhver manglende betaling på forfallsdato medfører automatisk og uten formaliteter renter enten (i) etter lovbestemt rentesats i landet hvor AkzoNobels adresse er lokalisert, eller (ii) åtte prosent (8 %) per år, avhengig av hvilken sats som er høyest. Renter løper fra forfallsdato til full betaling er mottatt av AkzoNobel.
- EIENDOMSFORBEHOLD:** 6.1 Eiendomsretten til Produktene forblir hos AkzoNobel inntil Kjøper fullt ut har betalt alle fakturerte og forfalte beløp til AkzoNobel, uavhengig av om Produktene er levert. 6.2 Frem til full betaling skal Kjøper oppbevare ubrukte Produkter i tillit for AkzoNobel, i god stand og adskilt fra andre varer slik at de klart kan identifiseres som AkzoNobels eiendom. Kjøper skal i tillegg merke Produktene som AkzoNobels eiendom. Kjøper har under ingen omstendigheter rett til å disponere over Produktene uten AkzoNobels forutgående skriftlige samtykke, herunder overføre til tredjepart, bruke, forbruke eller inkorporere Produktene i annen eiendom. 6.3 AkzoNobel har rett til når som helst å få adgang til Kjøpers lokaler for å hente Produkter som AkzoNobel har eiendomsrett til. 6.4 Kjøper skal fullt ut samarbeide dersom AkzoNobel beslutter å registrere eiendomsforbeholdet. 6.5 Kjøper kan ikke pantsette, belåne eller på annen måte behefte Produktene før full betaling er mottatt.
- GARANTI / KJØPERS RETTIGHETER:** 7.1 AkzoNobel garanterer at Produktene ved levering er i samsvar med AkzoNobels standard produktspesifikasjoner eller andre spesifikasjoner som er skriftlig avtalt («Spesifikasjonsene») («Garantien»). DENNE GARANTIE ER DEN ENESTE GARANTIE SOM GIVS AV AKZONOBEL. 7.2 Dersom Produktene ikke oppfyller Garantien, vil AkzoNobel etter eget valg reparere, erstatte eller refundere prisen, uten ytterligere ansvar. 7.3 Kjøper skal varsle AkzoNobel om garantikrav innen syv (7) dager etter at forholdet ble kjent, og senest tretti (30) dager etter levering. 7.4 Manglende varsel utgjør frafall av kravet. 7.5 AkzoNobel gir ingen garanti for Tjenester og påtar seg intet ansvar for disse. 7.6 Kjøper skal treffe alle rimelige tiltak for å begrense tap.
- ANSVARSBEGRENSNING:** 8.1 AkzoNobel er ikke ansvarlig for tap eller skade som skyldes Kjøpers manglende utøvelse av effektiv kvalitetskontroll eller manglende korrekt lagring, bruk eller annen håndtering av Produktene i samsvar med AkzoNobels anvisninger eller gjeldende bransjestandarder. 8.2 AKZONOBEL ER IKKE ANSVARLIG, OG HEFTER IKKE, VERKEN I HENHOLD TIL AVTALE, LOV ELLER RETTSPRAKSIS, DELIKT (HERUNDER UAKTSOMHET), FOR MANGLER VED PRODUKTER, RÅDGIVNING ELLER ANDRE TJENESTER, PRODUKTANSVAR, FORSINKELSE, BRUDD PÅ LOVGIVNING ELLER PÅ ANNEN MÅTE, FOR TAP AV FORTJENESTE, TAP AV VIRKSOMHET, VERDIFORRINGELSE, TAP AV GOODWILL ELLER FOR NOE INDIREKTE, TILFELDIG, SPESIELT, EKSEMPLARISK, STRAFFERETTSLIG (PUNITIVE) ELLER FØLGGETAP ELLER -SKADE. AKZONOBELS SAMLEDE ANSVAR OVERFOR KJØPER FOR ALLE TAP SOM OPPSTÅR SOM FØLGE AV ELLER I FORBINDELSE MED LEVERING AV PRODUKTENE OG/ELLER RÅDGIVNING ELLER ANDRE TJENESTER (HERUNDER MANGELANSVAR, PRODUKTANSVAR, RÅDGIVNINGANSVAR, FORSINKELSEANSVAR OG ENHVER ANNEN FORM FOR ANSVAR) SKAL UNDER INGEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE DET LAVESTE BELØPET AV ENTEN KJØPESUMMEN FOR PRODUKTENE ELLER EUR 200 000. 8.3 Intet i dette avsnitt begrenser eller utelukker AkzoNobels ansvar der det etter gjeldende rett er ulovlig å begrense eller utelukke slikt ansvar. 8.4 Kjøper erkjenner at Kjøper ikke har støttet seg på noen erklæring, tilsagn eller representasjon gitt av eller på vegne av AkzoNobel som ikke er fastsatt i Kontrakten. Intet i dette avsnitt utelukker eller begrenser AkzoNobels ansvar for svikaktig viledning.
- SKADESLØSHOLDELSE / ERSETTNINGSANSVAR:** 9.1 Kjøper skal skadesløsholde, holde fri og forsvare AkzoNobel og dets tilknyttede selskaper samt hver av deres respektive styremedlemmer, ledende ansatte, medarbeidere, agenter, rettsfølger og rettighetserververe (hver en «Skadesløsholdt Part») mot ethvert tredjepartskrav, herunder alle tap, skader, ansvar, bøter, kostnader eller utgifter av enhver art (herunder advokathonorarer) (samlet «Tap»), som en Skadesløsholdt Part pådrar seg som følge av krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med (i) Kjøpers eller Kjøpers eller dets tilknyttede selskapers styremedlemmers, ledende ansattes, medarbeideres, kontraktørers eller agenter uaktsomhet eller forsettlig mislighold, eller (ii) Kjøpers mislighold av Kontrakten. 9.2 Bestemmelsene i dette avsnitt gjelder også etter opphør av forretningsforholdet mellom AkzoNobel og Kjøper.
- FORCE MAJEURE:** 10.1 AkzoNobel er ikke ansvarlig for manglende oppfyllelse av sine forpliktelser dersom oppfyllelsen direkte eller indirekte hindres av krig (erklært eller uerklært), militærkupp, nasjonal unntaksstand, epidemi eller pandemi, terrorangrep, sanksjoner, ustillekkelige transportfasiliteter, utstyrsvikt, AkzoNobels manglende evne til å sikre råvarer eller energi til produksjon av Produktene

og/eller levering av Tjenestene på vilkår som er akseptable for AkzoNobel, naturkatastrofe, arbeidskonflikt, offentlige restriksjoner, cyberangrep, kriminelle handlinger begått av tredjepart eller hærverk som påvirker AkzoNobels leveranseevne, eller enhver annen årsak utenfor AkzoNobels rimelige kontroll (hver en «Force Majeure»). 10.2 AkzoNobel har ingen forpliktelse til å anskaffe eller levere produkter fra andre kilder i stedet for Produktene og kan fordele sin tilgjengelige produksjon og leveranse etter eget skjønn. 10.3 Dersom en Force Majeure-hendelse varer eller med rimelighet forventes å være i mer enn seks (6) måneder, kan AkzoNobel trekke seg fra enhver forpliktelse til å levere Produkter og Tjenester uten at Kjøper har krav på kompensasjon.

- OVERHOLDELSE AV LOVGIVNING:** 11.1 Kjøper skal, og skal sørge for at dets styremedlemmer, ansatte, motparter, forhandlere, underleverandører og enhver annen person overholder all gjeldende lovgivning og ikke foretar handlinger som vil medføre at AkzoNobel overtrer gjeldende lovgivning. «Gjeldende lovgivning» omfatter, uten begrensning, alle lover, regler, forskrifter, bestemmelser og lovpålagte krav som til enhver tid gjelder, herunder spesielt (men ikke begrenset til) regler vedrørende arbeids- og ansettelsesforhold, menneskerettigheter, personvern, sikkerhet, gjeldende skatter og avgifter, miljø, konkurranse- og antitrustlovgivning, anti-korrupsjon og bestemmelser samt eksportkontroll og sanksjoner. 11.2 Kjøper skal for egen regning innhente og opprettholde alle sertifikater, tillatelser, lisenser og godkjenninger som er nødvendige for å drive sin virksomhet og oppfylle sine forpliktelser. 11.3 Kjøper skal overholde AkzoNobels Business Partner Code of Conduct, slik den til enhver tid er publisert på AkzoNobels hjemmeside: AkzoNobel, i forbindelse med alle transaksjoner som involverer AkzoNobel eller dets tilknyttede selskaper. 11.4 Kjøper skal holde AkzoNobel fullt skadesløs, på anmodning, for alle tap, skader, forpliktelser, krav, søksmål og rettsvister som AkzoNobel eller dets tilknyttede selskaper måtte bli påført som følge av Kjøpers overtredelse av dette punkt 11.
- OPPSIGELSE AV AVTAL:** 12.1 Enhver akseptert ordre medfører ingen forpliktelse for AkzoNobel med hensyn til fremtidige ordrer. AkzoNobel har til enhver tid rett til å avslå ordre og for øvrig avslutte forretningsforholdet med Kjøper. 12.2 AkzoNobel har rett til med umiddelbar virkning å si opp eller suspendere Kontrakten: (a) dersom Kjøper vesentlig eller gjentatte ganger misligholder Kontrakten, (b) dersom Kjøper gjennomgår en endring i kontroll over sine aksjer eller eierskap, (c) dersom Kjøper suspenderer (eller med rimelighet kan forventes å suspendere) betaling av sine forpliktelser, truer med dette, er ute av stand til (eller med rimelighet kan forventes å være ute av stand til) å betale sin gjeld ved forfall eller erkjenner manglende betalingsevne, (d) dersom Kjøper blir utsatt for (eller med rimelighet kan forventes å bli utsatt for) en Insolvenshendelse, eller (e) når som helst med minst syv (7) dagers varsel. «Insolvenshendelse» betyr at Kjøper: (i) går til frivillig eller tvungen konkursbehandling, (ii) får oppnevnt bostyrer, rekonstruktør eller lignende over noen av sine eiendeler eller blir gjenstand for insolvensbehandling, (iii) inngår akkord eller ordning med sine kreditorer, eller (iv) blir underlagt en tilsvarende hendelse i enhver jurisdiksjon som Kjøper er underlagt. 12.3 Ved oppsigelse eller suspensjon av Kontrakten, uansett årsak: (a) forfaller alle fakturerte beløp, uavhengig av om de tidligere har vært forfalt, umiddelbart til betaling, (b) Produkter levert eller under produksjon, men ennå ikke fakturert, skal faktureres umiddelbart og forfaller til betaling, (c) AkzoNobels tillatelse til at Kjøper kan selge, bearbeide eller bruke Produktene i henhold til punkt 6 bortfaller umiddelbart, og (d) AkzoNobel kan (uten at dette påvirker øvrige rettigheter) kreve Produktene tilbake eller videreselge dem, samt få adgang til Kjøpers lokaler for dette formålet. 12.4 Kjøper har under ingen omstendigheter rett til noen form for honorar eller kompensasjon som følge av oppsigelse. Ved oppsigelse eller utløp skal Kjøper tilbakelevere all konfidensiell informasjon (slik definert nedenfor), uavhengig av format, og skal ikke lenger bruke denne.
- LOVVALG OG TVISTELØSNING:** 13.1 Disse vilkår og betingelser, Kontrakten og alle tvister mellom AkzoNobel og Kjøper er underlagt lovgivningen i det landet og, dersom relevant, den staten eller provinsen hvor AkzoNobels adresse er beliggende (som angitt øverst på hver side i disse vilkår og betingelser), med unntak av FN-konvensjonen om internasjonale løsesøkjing (CISG) og eventuelle internasjonaltrettslige regler. 13.2 Enhver tvist som partene ikke kan løse i minnelighet, skal avgjøres utelukkende av de domstoler som har jurisdiksjon i byen hvor AkzoNobels adresse er beliggende, herunder eventuelle ankedomstoler. Partene aksepterer disse domstolenes verneing og jurisdiksjon.
- ØVRIGE BESTEMMELSER:** 14.1 Disse vilkår og betingelser, Kontrakten og andre avtalte vilkår er strengt konfidensielle og inneholder forretningsfølsom informasjon. Partene forplikter seg til ikke å viderefordre slik informasjon til tredjepart uten forutgående skriftlig samtykke, med mindre dette kreves i henhold til lov eller pålegg fra myndigheter. 14.2 AkzoNobel eier alle immaterielle rettigheter til Produktene og Tjenestene. Kjøper kan ikke bruke disse uten forutgående skriftlig samtykke, og skal holde AkzoNobel skadesløs for ethvert tap som følge av krenkelse av disse rettighetene. 14.3 Dersom en bestemmelse er ugyldig eller ikke kan håndheves, påvirker dette ikke gyldigheten av de øvrige bestemmelsene, og partene skal i god tro søke å erstatte bestemmelsen med en gyldig bestemmelse som i størst mulig grad gjenspeiler partenes opprinnelige hensikt. 14.4 Alle meldinger skal være skriftlige og anses gitt i samsvar med de angitte leveringsmåter og frister. 14.5 Kjøper kan ikke overdra Kontrakten uten AkzoNobels forutgående skriftlige samtykke. AkzoNobel kan fritt overdra eller sette ut sine forpliktelser. 14.6 Ingen tredjepart har rettigheter i henhold til Kontrakten. 14.7 Manglende utøvelse av rettigheter innebærer ikke avkall på disse. 14.8 Endringer i disse vilkår og betingelser er kun gyldige dersom de er avtalt skriftlig mellom partene.